

**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe****Procedura aperta  
con modalità telematica****AOV/SUA L 07/2020****SANIERUNG UND ERWEITERUNG DER MITTELSCHULE KALTERN –  
BAULOS 01 BAUMEISTERARBEITEN****RISANAMENTO E AMPLIAMENTO DELLA SCUOLA MEDIA DI CALDARO –  
LOTTO 01 OPERE EDILI****CIG: : 8345465F91****Chiarimenti, rettifiche, integrazioni - Klarstellungen, Richtigstellungen und Ergänzungen****Mitteilung Nr. 4****Comunicazione n. 4****29.07.2020**

Die unter Bewertungskriterien 04.2 und 04.3 angeführten Personen (technischer Baustellenleiter und Vorarbeiter) müssen Angestellte des Unternehmens sein oder Subjekte, mit denen das Unternehmen die Verpflichtung eingeht, im Falle der Zuschlagserteilung einen Arbeitsvertrag abzuschließen.

Le persone di cui ai criteri di valutazione 04.2 e 04.3 (direttore tecnico di cantiere e capo squadra) devono essere dipendenti dell'impresa oppure persone, con le quali l'impresa si impegna, in caso di aggiudicazione, a stipulare un contratto di lavoro.

**Mitteilung Nr. 3****Comunicazione n. 3****20.07.2020****Frage:**

Anfrage um Klarstellung zum auszuführenden Muster:

1. Ist eine bestimmte Betonfarbe für den Guss der Umfassungswände erforderlich?
2. Liegt die Farbe der Fixverglasung im Ermessen des Wirtschaftsteilnehmers oder gibt es Vorgaben, die im Projekt nicht angegeben sind?
3. Ist der Wandstützrahmen zur Aussteifung der Wände, im Ermessen des Wirtschaftsteilnehmers auszuführen?

**Antwort:**

1. Es ist die Farbe gemäß LV-Pos. \*02.04.85.31 Hochofenzement CEM III vorgesehen.

**Domanda:**

Richiesta chiarimenti relativamente al campione da realizzare:

1. viene richiesto un colore specifico del calcestruzzo per il getto del muro perimetrale?
2. Il colore del vetro fisso è a discrezione dell'operatore economico o ci sono specifiche da seguire non indicate in progetto?
3. Il telaio per il sostegno delle pareti è a descrizione dell'operatore economico?

**Risposta:**

1. È previsto il colore della voce \*02.04.85.31 cemento d'altoforno CEM III.



<p>2. Es ist normales transparentes Glas, die Fugenmasse ist abgestimmt auf die Farbe der Mauer vorgesehen.</p> <p>3. Ja, der Wandstützrahmen ist im Ermessen des Wirtschaftsteilnehmers auszuführen.</p>	<p>2. Sono previsti vetro normale trasparente e come sigillatura in colore abbinato al colore del muro.</p> <p>3. Sì, il sostegno delle pareti è a descrizione dell'operatore economico.</p>
---	--

**Mitteilung Nr. 2****Comunicazione n. 2****01.07.2020**

<p>Wir weisen darauf hin, dass die vorgesehene Einfügung eines Dokuments im Bereich des Portals zur Zahlung ANAC in Wirklichkeit ein Fehler bei der strukturellen Ausarbeitung der Ausschreibung ist (siehe Artikel 2.3. der Ausschreibungsbedingungen).</p> <p>Daher braucht der Wirtschaftsteilnehmer nur ein leeres Dokument im Portal einzugeben, damit dieses korrekt funktioniert.</p>	<p>Si rappresenta che la richiesta di inserimento di un documento nella sezione del portale relativa al versamento ANAC è frutto di un errore nella predisposizione strutturale della gara (vedasi l'art. 2.3. del disciplinare di gara).</p> <p>Pertanto, è sufficiente, per permettere il corretto funzionamento del portale, che l'operatore economico inserisca semplicemente un documento privo di contenuto.</p>
--	--

**Ergänzung Nr. 1****Integrazione n. 1****01.07.2020**

<p>Der geologische und geotechnische Bericht in deutscher Sprache wird hiermit den Wirtschaftsteilnehmern zur Verfügung gestellt.</p> <p>Siehe Anlage.</p>	<p>Si mette a disposizione degli operatori economici la relazione geologica e geotecnica in lingua tedesca.</p> <p>Vedasi allegato.</p>
--	---

Mit freundlichen Grüßen  
Die Vergabestelle

Distinti Saluti.  
La Stazione appaltante